

(LV) LATVIKI

Vēdera lejasdaļas stienis

Uzlabots vēdera lejasdaļas atklājums

Vēdera lejasdaļas stienis uzlabo vēdera lejasdaļas atklājumu, vienlaikus saglabājot vienkāršu lietošanā un spēju neatkarīgi pozicionēt sānu strēles. Šī unikālā, vienas vienības konstrukcija ir viegli uztādāma un samazina instrumentu skaitu, sniedzot papildu telpu un atbalstu vēdera lejasdaļas ievilcējiem. Neatkarīgi pozicijās sānu strēles nodrošina vairākas pozīcijas, panākot atbilstību atšķirīgām procedūrām un pacienta vajadzībām.

Vienkārši pievienojiet katru galu pie izvēlētās rāmja iestatnes, aizvietojot lenķa strēles, lai izveidotu vairāk telpas un stabilitāti vēdera lejasdaļas atklājumam. *

* Iestatīšanai ir nepieciešams palīgs.

Dīvpusējās iestatīšanas norādījumi

Kopā ar palīgu iespraudiet abus vēdera lejasdaļas stieni galus sliedes skavas apakšējā savienojumā pacienta abās pusēs (A). Pozicijājet vēdera lejasdaļas stieni ap iegriezuma vietu, turot sānu malas zemas un platas (B). Nostipriniet vēdera lejasdaļas stieni, saslēdzot savienojumus (C).

Vienpusējās iestatīšanas norādījumi

Kopā ar palīgu iespraudiet abus vēdera lejasdaļas stieni galus šķērsstieņa savienojumos pacienta abās pusēs (A). Pozicijājet vēdera lejasdaļas stieni ap iegriezuma vietu, turot sānu malas zemas un platas (B). Nostipriniet vēdera lejasdaļas stieni, saslēdzot savienojumus (C).

Piestiprināšana pie rāmja

(abpusēja un vienpusēja iestatne)

Nostipriniet vēdera lejasdaļas stieni pozīcijā, novilkot savienojumus uz sliedes skavas vai šķērsstieņa, lai tos saslēgtu.

Jautājumi un papildu informācija: +1-231-922-0177 / thompson surgical.com

Ievēřībai!

Ir pieejami arī trīs vienību vēdera lejasdaļas stienā komponenti; zvaniet, lai saņemtu informāciju.

(PL) POLSKI

Pręt do podbrzusza

Lepsze odsłonięcie podbrzusza

Pręt do podbrzusza pomaga w zapewnieniu lepszego uwidocznienia podbrzusza, przy czym charakteryzuje się on łatwością użycia oraz możliwością niezależnego pozycjonowania ramion bocznych. Unikatowe, jednoelementowe urządzenie jest łatwe w ustawieniu, umożliwia ograniczenie liczby niezbędnych do użycia narzędzi, przy jednoczesnym zapewnieniu dodatkowej przestrzeni i wsparcia dla retraktorów podbrzusza. Niezależnie pozycjonowane ramiona boczne można ustawać w różnych pozycjach, w zależności od rodzaju procedury i potrzeb pacjenta.

Należy po prostu dodać każdy koniec pręta do wybranej konfiguracji ramy w celu zapewnienia większej przestrzeni i stabilności podczas odsłonięcia podbrzusza. *

* Montaż konfiguracji wymaga skorzystania z pomocy asystenta

Instrukcja konfiguracji dwustronnej

Przy pomocy asystenta wprowadzić oba końce pręta do podbrzusza do dolnego złącza zacisku szyny po obu stronach pacjenta (A). Umieścić pręt do podbrzusza wokół nacięcia, utrzynając pręty boczne na obniżonej wysokości i w rozwartym ustawieniu (B). Zabezpieczyć pręt do podbrzusza poprzez zablokowanie złączy (C).

Instrukcja konfiguracji jednostronnej

Przy pomocy asystenta wprowadzić oba końce pręta do podbrzusza do złączy w poprzecznym przecięciu po obu stronach pacjenta (A). Umieścić pręt do podbrzusza wokół nacięcia, utrzynując pręty boczne na obniżonej wysokości i w rozwartym ustawieniu (B). Zabezpieczyć pręt do podbrzusza poprzez zablokowanie złączy (C).

Mocowanie do ramy

(konfiguracja dwustronna i jednostronna)

Zablokować w miejscu pręt do podbrzusza poprzez zamknięcie złączy na zacisku szyny lub pręta poprzecznego.

Pytania lub dodatkowe informacje: +1-231-922-0177 / thompson surgical.com

Uwaga:

Dostępne są również komponenty trzyelementowego pręta do podbrzusza - więcej informacji można uzyskać kontaktując się telefonicznie.

(NL) NEDERLANDS

Onderbuikstang

Betere presentatie van de onderbuik

De onderbuikstang verbetert de presentatie van de onderbuik met behoud van het gebruiksgemak en de mogelijkheid van onafhankelijke positionering van de laterale armen. Dit unieke ontwerp uit een stuk wordt eenvoudig opgesteld en vermindert het aantal instrumenten, en biedt daarnaast meer ruimte en ondersteuning voor onderbuikspreiders. De afzonderlijk verstelbare laterale armen maken meerdere posities mogelijk en komen daar mee tegemoet aan de behoeften van uiteenlopende procedures en patiënten.

Installeer de beide uiteinden op uw voorkeurconfiguratie van het frame in plaats van de gehoekte armen om meer ruimte en stabiliteit voor de presentatie van de onderbuik te verkrijgen. *

* De opstelling moet met assistentie worden verricht.

Instructies voor bilaterale configuratie

Steek met assistentie beide uiteinden van de onderbuikstang in het onderste scharnier van de railklem aan weerszijden van de patiënt (A). Plaats de onderbuikstang om de incisie en houd de laterale kanten hierbij laag en zo ver mogelijk uit elkaar (B). Zet de onderbuikstang vast door de schuinieren (C) te vergrendelen.

Instructies voor unilaterale configuratie

Steek met assistentie beide uiteinden van de onderbuikstang in de schuinieren van de dwarsstang aan weerszijden van de patiënt (A). Plaats de onderbuikstang om de incisie en houd de laterale kanten hierbij laag en zo ver mogelijk uit elkaar (B). Zet de onderbuikstang vast door de schuinieren (C) te vergrendelen.

Bevestiging op het frame

(bilateraal en unilateraal)

Zet de onderbuikstang op zijn plaats vast door de schuinieren op de railklem of dwarsstang om te klappen en zo op hun plaats te vergrendelen.

Voor vragen of aanvullende informatie: +1-231-922-0177 / thompson surgical.com

NB:

Er zijn ook onderdelen voor een onderbuikstang uit drie delen verkrijgbaar; bel ons voor meer informatie.

(PT) PORTUGUÊS

Barra Abdominal Inferior

Exposição Abdominal Inferior Melhorada

A Barra Abdominal Inferior ajuda a melhorar a exposição abdominal inferior mantendo simultaneamente a facilidade de utilização e a faculdade de posicionar os braços laterais independentemente. Esta concepção inigualável de peça única é fácil de configurar e reduz o número de instrumentos necessários, proporcionando ao mesmo tempo espaço adicional e apoio aos afastadores abdominais inferiores. Os braços laterais posicionáveis independentemente permitem a obtenção de várias posições para satisfazer as necessidades de diversos procedimentos e doentes.

Basta acrescentar cada extremidade à configuração da estrutura preferível em vez dos braços angulares para criar mais espaço e estabilidade para a exposição abdominal inferior. *

* A configuração exige o auxílio de um assistente.

Instruções de configuração bilateral

Com o auxílio de um assistente, introduza ambas as extremidades da Barra Abdominal Inferior na junta inferior da abraçadeira da haste em cada lado do doente (A). Posicione a Barra Abdominal Inferior à volta da incisão, mantendo as partes laterais baixas e amplas (B). Fixe a Barra Abdominal Inferior bloqueando as juntas (C).

Instruções de configuração unilateral

Com o auxílio de um assistente, introduza ambas as extremidades da Barra Abdominal Inferior nas juntas da barra transversal em cada lado do doente (A). Posicione a Barra Abdominal Inferior à volta da incisão, mantendo as partes laterais baixas e amplas (B). Fixe a Barra Abdominal Inferior bloqueando as juntas (C).

Fixação à estrutura

(Bilateral e Unilateral)

Fixe a Barra Abdominal Inferior em posição ao inverter as juntas na abraçadeira da haste ou barra transversal para bloquear na posição correta.

Perguntas e informação adicional: +1-231-922-0177 / thompson surgical.com

Aviso:

Os componentes da Barra Abdominal Inferior de três peças encontram-se também disponíveis; contacte-nos para obter informações.

Lower Abdominal Bar

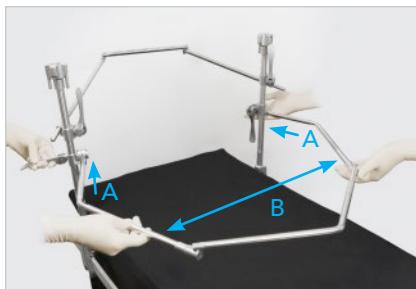
Improved Lower Abdominal Exposure

The Lower Abdominal Bar helps improve lower abdominal exposure while maintaining ease of use and the ability to independently position the lateral arms. The unique single-piece design is easy to set up and reduces instrument counts, while adding additional space and support for lower abdominal retractors. The independently positionable lateral arms allow for multiple positions to meet different procedures and patient needs.



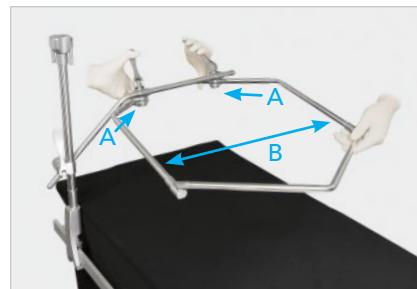
Simply add each end to your preferred frame set up in place of the angled arms to create more space and stability for lower abdominal exposure. *

* Set up requires the use of an assistant



Bilateral Set Up Instructions

Using an assistant, insert both ends of the Lower Abdominal Bar into the rail clamp's lower joint on each side of the patient (A). Position the Lower Abdominal Bar around the incision, keeping the lateral sides low and wide (B). Secure the Lower Abdominal Bar by locking the joints (C).



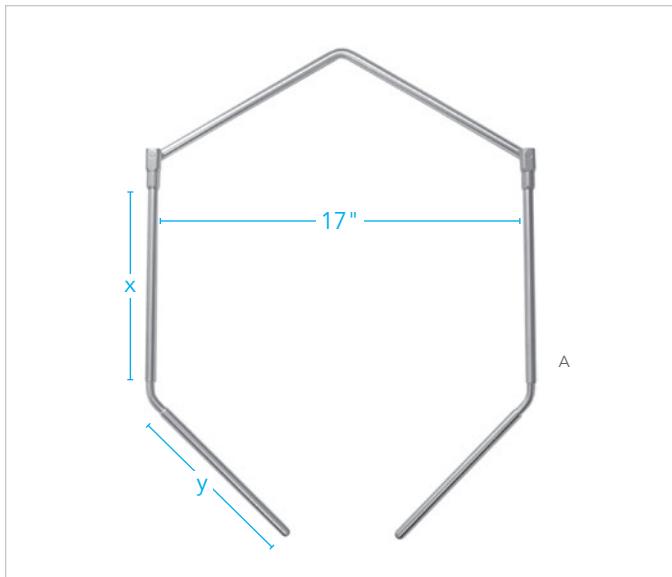
Unilateral Set Up Instructions

Using an assistant, insert both ends of the Lower Abdominal Bar into the crossbar joints on each side of the patient (A). Position the Lower Abdominal Bar around the incision, keeping the lateral sides low and wide (B). Secure the Lower Abdominal Bar by locking the joints (C).



Securing to Frame (Bilateral and Unilateral)

Secure the Lower Abdominal Bar in position by flipping the joints on the rail clamp or crossbar to lock in place.



LOWER ABDOMINAL BARS (SINGLE PIECE)

REF	ITEM DESCRIPTION	PART #
A	Lower Abdominal Bar 14" [x] x 6" [y]	44112SP
	Lower Abdominal Bar 10" [x] x 8" [y]	44111SP
	Lower Abdominal Bar 10" [x] x 6" [y]	44110SP

**NOTICE:**

Three-piece Lower Abdominal Bar components are also available, call for information.

 **Thompson** 
SURGICAL INSTRUMENTS
10341 East Cherry Bend Road
Traverse City, Michigan 49684
phone: 231.922.0177
fax: 231.922.0174
thompson surgical.com

For a Free Trial Call **1-800-227-7543 ***

* Free trial valid for U.S. customers only. Customers outside the U.S.A., please call +1-231-922-0177 for availability.

© 2019 Thompson Surgical Instruments, Inc. Traverse City, Michigan.

® S-Lock®, PLA®, and the Thompson "T Circle" logomark are Registered Trademarks of Thompson Surgical Instruments, Inc.
Patents: US4971038, US5025780, US5888197, US5897087, US5902233, US5984865, US6033363, US6416465, US6511423, US7338442, US7749163, US8257255, US8360971, US8617064, US9872675. Other patents pending.

EC REP

Emergo Europe
Prinsesegracht 20
2514 AP The Hague
THE NETHERLANDS

€ 0297

Rev D
041819
labssum

**Made In
USA**